



Hacia el Mañana: Un plan de 5 Años

Abril de 2015



Estructura:

- La construcción de un moderno edificio con aulas de estudio, salas de investigación, una biblioteca, un auditorio, una sala de exposiciones y un museo.

Biblioteca:

- La asignación de un espacio que resguarde las colecciones de libros antiguos en Ladino garantizando la accesibilidad, la seguridad y las medidas modernas de conservación de los ejemplares.
- El mantenimiento permanente y la encuadernación de libros raros en Ladino.
- Aumentar la colección de libros antiguos en Ladino mediante la continua incorporación de libros a través de donaciones y el establecimiento de un fondo especial para la compra de libros de coleccionistas y en subastas.
- Incrementar el patrimonio de las colecciones de escritores y artistas sefardíes y ponerlos a disposición del público (carpetas de correspondencia, documentos personales, borradores, archivos comunitarios y personales, álbumes de fotografías).
- Ampliar y desarrollar la colección de fotografías "La vida sefardí en las comunidades sefardíes" y ponerla a disposición del público en general (también a través de la red de Internet).
- Crear una plataforma de acceso a colecciones de libros escaneados en red (Internet).

La enseñanza del Ladino:

- La apertura de un nuevo curso de capacitación docente para la enseñanza del Ladino (en cooperación con el Departamento de Educación de Bar-Illán).
- La publicación de una edición moderna de un libro de texto, un manual para principiantes, con un diccionario Ladino-Hebreo y un CD de audio.
- La apertura de cursos extra curriculares para mejorar las habilidades de lectura, conversación y escritura en Ladino.
- La apertura de un nuevo programa: "Diplomado en Traducción del Ladino" (del Ladino al Hebreo, en cooperación con el Departamento de traducción de Bar-Illán).

Publicaciones

- Promover la publicación de trabajos MA (tesinas) y tesis doctorales escritos en el campo del Ladino por los estudiantes del Centro Salti y otros trabajos relevantes.
- Aumentar la frecuencia de la publicación de la revista *Ladinar* procurando una reorganización del consejo de redacción.
- Impulsar la publicación de libros de investigación especializados en el estudio del mundo cultural sefardí y sobre los judíos expulsados de España.
- Publicar libros ejemplares y excepcionales , los “Tesoros de la biblioteca” en Ladino.

Ciencia y comunidad

- El fortalecimiento de las redes sociales (Network) entre las comunidades sefardíes de Israel, el extranjero y el Centro Salti por intermedio del Facebook, de los canales del Internet y de medios de comunicación adicionales (que permiten grabar clases y reuniones de Ladino con libre acceso en Internet).
- Promover una nueva generación de estudiantes de la comunidad sefardí en Israel (tanto en el marco académico como en el extra académico).
- Fomentar el reconocimiento de los investigadores que forjan el patrimonio Ladino para el beneficio del país y del mundo a través de premios y becas.
- Instituir el otorgamiento de un prestigioso premio para galardonar investigaciones ejemplares en el campo de los estudios sefardíes, el patrimonio judeoespañol, su lengua y su cultura.

La cultura sefardí de Marruecos

El establecimiento de una **Cátedra dedicada a los estudios de la cultura sefardí en Marruecos** (y el judeoespañol hablado en Marruecos) con el fin de ampliar las calas de investigación del mundo sefardí y la práctica académica, captando la atención de una audiencia internacional descuidada hasta nuestros días.

מדע וקהילה

- חיזוק הקשר בין קהילת דוברי הלאדינו בארץ ובעולם לבין המרכז (פייסבוק, אינטרנט, הזרמה שיטתית של מידע לערוצי מדיה נוספים, צילום שיעורים ומפגשים והעלאתם לאינטרנט לצפייה חופשית);
- טיפוח דור צעיר של לומדים מקרב קהילת דוברי הלאדינו בישראל (גם במסגרת האקדמית וגם במסגרת החוץ-אקדמית);
- חלוקת פרסים ואותות הוקרה לחוקרים ולעושים לטובת מורשת הלאדינו בארץ ובעולם;
- מיסוד מתן פרס לספר מחקר מצטיין בתחום מורשת ספרד, לשונה ותרבותה.

עולם יהודי-ספרדי במרוקו

הקמת **קתדרה לחקר מרוקו הספרדית** – **תרבות ולשון**, לאור ההתעוררות המחקרית בעולם תרבותי עשיר ומגוון זה, וכן בשפת החכתייה, המהווה נדבך יהודי חשוב בחקר הספרדית-יהודית. בכך נמצב עצמנו כמרכז מחקר הכולל את כל הווריאנטים של הלאדינו, נרחיב את מנעד המחקר והעיסוק האקדמי ונפנה לקהל בינלאומי רחב.

מבנה:

- הקמה של מבנה מודרני ובו כיתות להוראה, חדרים למחקר, אולם ספרייה, אודיטוריום, חלל לתצוגה ומוזיאון.

ספרייה:

- הקצאת שטח אחסון ראוי לאוסף ספרי המקור בלאדינו, תוך הקפדה על נגישות, בטיחות ואמצעי שימור מודרניים;
- תחזוקה שוטפת וכריכה של ספרי מקור בלאדינו;
- הגדלת אוסף ספרי מקור בלאדינו באמצעות המשך קליטת ספרים כתרומות ובאמצעות הקמת קרן ייעודית לרכישה של ספרי אספנים ומכירה פומבית;
- הגדלת אוסף עזבונות סופרים ויוצרים בלאדינו והנגשתו לציבור החוקרים (חליפת מכתבים, מסמכים אישיים, טיוטות יצירה וכד');;
- הגדלה ופיתוח של אוסף התצלומים "חיים יהודיים בקהילות הלאדינו" והנגשתו לציבור הרחב;
- הנגשת אוסף הספרים, באמצעות העלאתו לאינטרנט.

הנחלת לשון לאדינו

- פתיחת מסלול להכשרת מורים חדשים להוראת הלאדינו (בתיאום עם בית הספר לחינוך באוניברסיטה);
- פרסום מהדורה מודרנית של ספר לימוד לאדינו למתחילים בלוויית מילון רחב ותקליטור שמע;
- פתיחת קורסים לשיפור כישורי קריאה, שיחה וכתיבה חופשית בלאדינו;
- פתיחת מסלול לימודי תעודה בתרגום מלאדינו לעברית (בשיתוף המחלקה לתרגום)

פרסומים

- מיסוד ערוץ לפרסום עבודות הדוקטורט בתחום הלאדינו שנכתבו במסגרת המרכז ומחוצה לו;
- הגדלת תכיפות הוצאה לאור של כתב העת "לאדינאר", תוך ארגון מחודש של מערכת כתב העת;
- הוצאה לאור של ספרי מחקר בתחום הספרדית-היהודית והעולם התרבותי של מגורשי ספרד.
- פרסום מאוצרות הספרים בספרייה.



המרכז לחקר הלאדינו
ע"ש נעימה ויהושע סלטי
Naime & Yehoshua Salti
Center for Ladino Studies



עם הפנים למחר: תכנית חומש

אפריל 2015

